

Thứ Tư, 25-9-2024. Năm B
Wednesday, September-25-2024. Year B
Tuần 25 Thường Niên

Lc 9, 1-6 Luke 9:1-6
Anh em đừng mang gì đi đường (Lc 9,3)

When preparing for a backpacking trip, a hiker needs to be discerning about what to bring. Every item is considered with shrewd judgment: “Is this necessary? Or is it extra weight that will drag me down?” Jesus’ words in today’s Gospel remind us to follow a similar kind of calculation as disciples: “Take nothing for the journey, neither walking stick, nor sack, nor food, nor money” (Luke 9:3).

Jesus sent out the Twelve to preach the gospel—no small task! But he also told them not to bring anything with them. Instead, they should trust God to provide for their needs. Just as he had first called the disciples to leave everything to follow him, Jesus wanted them to trust the Father now to provide for them in their missionary efforts (Luke 5:11, 28; 9:3). And he wants us to trust him to provide for us as well.

As Jesus’ disciples, we are called to travel light because our Father is trustworthy; we can depend on him to give us what we need. We are often tempted to misplace our trust and overstuff our bags with things we think will bring us security, like our possessions, human acclaim, or worldly success. But these “treasures” weigh us down and keep us from trusting the Lord. In the end, they make our journey more difficult. In contrast, the more loosely we hold onto these treasures, the more we will experience God’s faithfulness and provision.

Khi chuẩn bị cho chuyến đi phượt, người đi phượt cần phải sáng suốt về những gì cần mang theo. Mọi mục đều được xem xét với sự xem xét tỉ mỉ: “Điều này có cần thiết không? Hay là trọng lượng tăng thêm sẽ kéo tôi xuống?” Những lời của Chúa Giêsu trong Tin Mừng hôm nay nhắc nhở chúng ta hãy làm theo một cách tính toán tương tự như các môn đệ: “Đừng mang theo gì khi đi đường, đừng mang theo gậy, bao, đồ ăn hay tiền bạc” (Lc 9,3).

Chúa Giêsu sai Nhóm Mười Hai đi rao giảng Tin mừng – một nhiệm vụ không hề nhỏ! Nhưng Ngài cũng dặn họ đừng mang theo bất cứ thứ gì bên mình. Thay vào đó, họ nên tin cậy Chúa đáp ứng nhu cầu của họ. Giống như lần đầu tiên Ngài kêu gọi các môn đệ bỏ mọi sự để theo Ngài, Chúa Giêsu muốn họ tin cậy Chúa Cha bây giờ sẽ lo liệu cho họ trong nỗ lực truyền giáo (Lc 5,11. 28; 9,3). Và Ngài muốn chúng ta tin tưởng Ngài cũng sẽ cung cấp cho chúng ta.

Là môn đệ của Chúa Giêsu, chúng ta được mời gọi đi đường nhẹ nhàng vì Chúa Cha là Đấng đáng tin cậy; chúng ta có thể trông cậy vào Ngài để ban cho chúng ta những gì chúng ta cần. Chúng ta thường bị cám dỗ đặt niềm tin và nhét quá nhiều vào túi những thứ mà chúng ta nghĩ sẽ mang lại cho chúng ta sự an toàn, như tài sản, sự ca ngợi của con người hoặc thành công trần tục. Nhưng “của báu” này đè nặng chúng ta và ngăn cản chúng ta tin cậy Chúa. Cuối cùng, chúng làm cho cuộc hành trình của chúng ta trở nên khó khăn hơn. Ngược lại, càng nắm giữ những kho báu này một cách lỏng lẻo, chúng ta sẽ càng trải nghiệm sự thành tín và quan phòng của Chúa.

This is especially true when God invites us to share our faith or to be generous with our finances. When our confidence comes from human esteem, we can dread initiating a conversation about Jesus because we fear rejection. Or when we find security in money, sharing our resources with someone in need feels too risky. But when we trust in God to provide for us, we have peace in our hearts and can reach out with words of hope.

So what's weighing you down today? Whether it's material possessions, the pursuit of success, or the burdens of life, Jesus invites you to ponder, Is this necessary? Or will it just weigh me down?

God provided for the disciples as they went out to preach the gospel—and he will provide for you.

“Lord, I surrender all my burdens to you.”

Điều này đặc biệt đúng khi Chúa mời gọi chúng ta chia sẻ đức tin hoặc rộng rãi về tài chính. Khi sự tự tin của chúng ta xuất phát từ lòng quý trọng của con người, chúng ta có thể sợ hãi khi bắt đầu cuộc trò chuyện về Chúa Giêsu vì chúng ta sợ bị từ chối. Hoặc khi chúng ta thấy an toàn về tiền bạc, việc chia sẻ tài nguyên của mình với người cần giúp đỡ có vẻ quá rủi ro. Nhưng khi chúng ta tin cậy vào sự quan phòng của Chúa, chúng ta có được sự bình an trong lòng và có thể nói ra những lời hy vọng.

Vậy điều gì đang đè nặng bạn hôm nay? Cho dù đó là của cải vật chất, việc theo đuổi thành công hay gánh nặng cuộc sống, Chúa Giêsu mời bạn suy gẫm: Điều này có cần thiết không? Hay nó sẽ chỉ đè nặng tôi?

Thiên Chúa đã cung cấp cho các môn đệ khi họ đi rao giảng Tin mừng – và Ngài sẽ cung cấp cho bạn.

Lạy Chúa, con giao phó mọi gánh nặng của con cho Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.